

SAMEDIGGI

SAMEDIGGE

SAEMIEDIGKIE

SAMETINGET

MØTEBOK 1/91

SIDE 1

Tid : 12. februar 1991, kl.09.00 - 12.00 / kl.15.00 - 18.15
13. februar 1991, kl.09.00 - 12.15 / kl.15.00 - 18.15
14. februar 1991, kl.09.00 - 12.00

Sted : Samelandssentret, Karasjok

Representanter:

- | | |
|-------------------------|-----------------------|
| 1. Olav M. Dikkanen | 21. Mary Mikalsen |
| 2. Magnhild Mathisen | 22. Nils Jernsletten |
| 3. Inger K. Juuso | 23. Aage Pedersen |
| 4. Johan Jernsletten | 24. Ester Fjellheim |
| 5. Ingrid Smuk Rollstad | 25. Olav Andersen |
| 6. Jon V. Aslaksen | 26. Haldis Thommassen |
| 7. Hans Guttorm | 27. Inger-Ann Fossli |
| 8. John H. Eira | 28. Oddvin Storelv |
| 9. Egil Olli | 29. Ivar M. Simonsen |
| 10. Ole H. Magga | 30. Inger A. Johansen |
| 11. Mathis M. Sara | 31. Lennart Mikkelsen |
| 12. Mikkel A. Gaup | 32. Ante Eriksen |
| 13. Alf E. Nystad | 33. Ing-Lill Pavall |
| 14. Josef Vedhugnes | 34. Ella Holm Bull |
| 15. Peder Mathisen | 35. John Nordfjell |
| 16. Svein H. Bårdsen | 36. Jarle Jonassen |
| 17. Ruth Rye Josefsen | 37. Máret Guhttor |
| 18. Mimmi Bæivi | 38. Ingrid Wernberg |
| 19. Eilif O. Larsen | 39. Johan M. Sara |
| 20. Lars Nilsen | |

Søknader om permisjon ble referert og innvilget for følgende representanter:

- nr. 4 : Johan Jernsletten
- nr. 11: Mathis M. Sara
- nr. 18: Mimmi Bæivi
- nr. 28: Oddvin Storelv

Vararepresentant for representant nr. 4: Marianne Balto Henriksen tok sete.

Vararepresentant for representant nr. 11: Nils Mathisen Gaup innkalt, men tok ikke sete.

Vararepresentant for representant nr. 18: Terje K. Haugen tok sete.

Vararepresentant for representant nr. 28: Ingolf S. Huuva tok sete.

SAMEDIGGI

SAMEDIGGE

SAEMIEDIGKIE

SAMETINGET

MØTEBOK 1/91

SIDE 2

Midlertidige permisjoner ble innvilget for følgende representanter:

Representant nr. 12: Mikkel A. Gaup meldte forfall for 12.01.91 - Tok sete 13.01.

- 12.01: John H. Eira ble innvilget permisjon fra kl 1500 - 1600
- 13.01: John H. Eira ble innvilget permisjon fra kl 1530 - 1630
- 13.01: Ole H. Magga ble innvilget permisjon fra kl.0900 og ut møtedagen.
- 14.01: Ole H. Magga ble innvilget permisjon fra kl.0900 og ut møtet.

Saksliste:

- SAK 1/91 KONSTITUERING AV SAMLINGEN
 - NAVNEOPPROP, PERMISJONER/ INNKALTE VAREMEDLEMMER.
 - GODKJENNING AV INNKALLING OG SAKSLISTE
- SAK 2/91 SAMETINGETS FORRETNINGSORDEN
- SAK 3/91 KUNNGJØRING AV NYE SAKER
- SAK 4/91 SAMETINGSRÅDETS BERETNING OM VIRKSOMHETEN HERUNDER REFERATSAKER
- SAK 5/91 SAMETINGSPLAN FOR PERIODEN 1991 - 93
- SAK 6/91 FORSKRIFTER FOR SAMISK UTVIKLINGSFOND
- SAK 7/91 STATSBUDEJETTET FOR 1992 KAP. 503 - SÆRLIGE TILTAK FOR DEN SAMISKE BEFOLKNING. PROBLEM- OG STILLINGSNOTAT.
- SAK 8/91 FORDELING AV MIDLER TIL GRUPPESEKRETÆRER I SAMETINGET 1991 - KAP. 503 POST 70.5

SAK 1/91 KONSTITUERING AV SAMLINGEN

Møtelederskapet ved Ester Fjellheim åpnet møtet.

a) Godkjenning av innkalling

Vedtak: Innkallingen av 25.01.1991 ble enstemmig godkjent.

b) Godkjenning av saksliste:

Vedtak: Sakslisten som fulgte innkallingen ble enstemmig godkjent.

SAK 2/91 SAMETINGETS FORRETNINGSORDEN**I DOKUMENTER**

Viser til møtebok 2/90 av 12.06.90. Sametingets vedtak i sak 19/90 Sametingets forretningsorden.

II INNSTILLING

Hovedkomiteen for organisasjons- og konstitusjonsspørsmål fremmet følgende innstilling for Sametinget ved saksordfører Hans Guttorm:

SAMETINGETS FORRETNINGSORDEN**Komiteen foreslår:**

§ 9 Etter møtelederskap på 3 medlemmer tilføyes:

"med like mange varamedlemmer"

Flertallet bestående av Måret Guhttor, Hans Guttorm, Inger-Ann Fossli og Else Grete Broderstad foreslår:

§ 11 Ingen endringer

Komiteen foreslår:

§ 12 Ingen endringer

§ 14 Etter 1. setning tilføyes:

"Leder og nestleder velges av Sametinget".

§ 16 Som annet ledd tilføyes:

"Sakslisten godkjennes av Sametingets plenum".

§ 17 Ingen endringer

§ 18 Endring av tredje setning i første avsnitt:

"Forhandlinger om dette foregår for lukkede dører hvis Sametingets møtelederskap foreslår det og Sametinget vedtar det".

Flertallet bestående av Hans Guttorm, Inger-Ann Fossli, Else Grete Broderstad foreslår:

§ 20 Ingen endringer

Mindretallet bestående av Máret Guhttor og Josef Vedhugnes foreslår:

§ 20 Endring:

"Sametingets hovedspråk er samisk"

tilføyes som tillegg, som nytt 1. ledd til ordlyden i § 20.

Komiteen foreslår:

§ 33 I første setning og etter Sametingets tilføyes:

"og Rådets" møteprotokoll osv.

Komiteleder Máret Guhttor fremmet mindretallets innstilling til § 20.

Representanten Terje K. Haugen fremmet følgende forslag til § 9:

Etter møtelederskapet på 3 medlemmer tilføyes:

"med like mange personlige varamedlemmer".

Representanten Nils Jernsletten fremmet følgende merknad:

1. Sámediggi váldogjella lea sámegiella.
2. Sámediggi čujuha organisašuvnnalávdegotti čielggadeapmái miessemánu 10. b. 1990, mearkkašumiide § 41, siidus 27:
" Organisašuvnnalávdegoddi atná deatalažžan ahte sámegiela dássi mearreduvvo nanusin Sámedikki iežas barggus. Lávdegoddi áigu danne ovddidit sierra evttohusa ahte Sámediggi mearrida prinsiphaid man láhkái sámegiella galgá geavahuvvot Sámedikki doaimmas. Mo dát galgá čadahuvvot beaivválaš barggus, ferte čielggaduvvot dárkilabbot ja dahkkojuvvot mearrádussan".
3. Sámediggi bidjá Organisašuvnna ja konstitušuvnnaáššiid lávdegotti geatnegasvuohtan čielggadit ja ovddidit evttohusa man láhkái 1. čuoggá prinsihppa galgá heivehuvvot Sámedikki mearrádusaide.

På norsk:

1. Sametingets hovedspråk er samisk.

2. Sametinget viser til organisasjonskomiteens innstilling av 10.mai 1990, merknader til § 41, side 27: "Organisasjonskomiteen mener det er viktig å slå fast det samiske språks status i Sametingets egen virksomhet. Komiteen vil derfor legge fram et særskilt forslag om at Sametinget fastslår prinsipper for hvordan samisk språk skal brukes i Sametingets virksomhet. Hvordan dette skal gjennomføres i praksis, bør utredes nærmere og regelfestes."
3. Sametinget gir hovedkomiteen for organisasjons- og konstitusjonsspørsmål i oppdrag å utrede og fremme forslag om hvordan prinsippet under pkt. 1 ovenfor skal innarbeides i Sametingets regelverk.

III VOTERING

Hovedkomiteens innstilling til § 9 ble vedtatt med 28 mot 9 stemmer som ble avgitt for Terje K. Haugens forslag.

Hovedkomiteens innstilling til § 11, 14, 16, og 18 ble enstemmig vedtatt.

Hovedkomiteens flertallsinnstilling til § 20 og mindretallets innstilling til § 20, annet ledd, ble enstemmig vedtatt.

Mindretallets tilleggsinnstilling til § 20 falt med 24 mot 13 stemmer.

Nils Jernslettens skriftlige merknad ble enstemmig vedtatt.

SAK 3/91 KUNNGJØRING AV NYE SAKER

Det ble fremmet følgende nye saker:

- 1) Ester Fjellheim: Samisk barneombud.
- 2) Ingrid Wernberg: Konsulent for samiske spørsmål i Sør-Norge.
- 3) Olav Dikkanen: Fritt fiske med småbåter.
- 4) Ingrid Wernberg: En helhetlig samisk ungdomsplan.
- 5) Ingrid Wernberg: Samisk kulturhus/sentre.
- 6) Svein H. Bårdsen: Turisme i samiske områder.
- 7) Lars Nilsen: Samekonsulent for Nord - Troms

Det ble fattet følgende vedtak til kunngjøring av nye saker:

- 1) Møtelederskapet innstiller overfor plenum at saken oversendes Sametingsrådet til behandling.

Enstemmig vedtatt.

- 2) Møtelederskapet innstiller overfor plenum at saken oversendes Sametingsrådet til behandling.

Enstemmig vedtatt.

- 3) Møtelederskapet innstiller overfor plenum at saken oversendes Sametingsrådet til behandling.

Enstemmig vedtatt.

- 4) Møtelederskapet innstiller overfor plenum at saken oversendes Sametingsrådet til behandling.

Enstemmig vedtatt.

- 5) Møtelederskapet innstiller overfor plenum at saken oversendes Sametingsrådet til behandling.

Enstemmig vedtatt.

- 6) Møtelederskapet innstiller overfor plenum at saken oversendes Sametingsrådet til behandling.

Enstemmig vedtatt.

- 7) Møtelederskapet innstiller overfor plenum at saken oversendes Sametingsrådet til behandling.

Enstemmig vedtatt.

SAK 4/91 SAMETINGSRÅDETS BERETNING OM VIRKSOMHETEN HERUNDER REFERATSAKER

Sametingets president Ole H. Magga orienterte om rådets virksomhet.

SAK 5/91 SAMETINGSPLAN FOR PERIODEN 1991 - 93

I DOKUMENTER

- Utkast til virksomhetsplan for 1990 og foreløpige mål og strategier for 1989 - 1993.

Representanten Nils Jernsletten fremmet følgende forslag:

- 1) Plána mañiduvvo ja addo Sámediggirádi háldui fuolahit ahte váldelávdegottit besset guorahallat ja buktit cealkámušaid.
- 2) Sámediggi čadaha dattege dán čoahkkaneamis prinsihppa sagadallama.

På norsk:

- 1) Behandlingen av planen utsettes til samlingen i mai, og oversendes Sametingsrådet som sørger for at hovedkomiteene får behandle planen.
- 2) Tinget gjennomfører en prinsippdebatt om planen i denne samlingen.

II VOTERING

Nils Jernslettens forslag til pkt. 1 ble vedtatt med 19 mot 17 stemmer, og pkt. 2 ble vedtatt med 22 mot 15 stemmer.

Hovedkomiteen for organisasjons- og konstitusjonsspørsmål ved saksordfører Josef Vedhugnes ga en redegjørelse for komiteens arbeid med saken i henhold til pkt. 2 i vedtaket.

SAK 6/91 FORSKRIFTER FOR SAMISK UTVIKLINGSFOND**I DOKUMENTER**

- KOMs brev av 08.12.89 m/ rev.utkast til nye forskrifter
- Lov om Sametinget og andre samiske rettsforhold (sameloven)
- Overgangsregler og midlertidig reglement fastsatt ved kgl.res. 28.07.89
- Utkast til virksomhetsplan for 1990, 01.08.90
- Forvaltningsloven, rev.utgave februar 1983
- Forskrifter for Samisk utviklingsfond (gj.for.) 17.03.86
- Innst. fra Hovedkomiteen for nær., natur og miljø 24.09.90
- Sametingets vedtak i sak 34/90, 26.-27.09.90
- Sametingsrådets forslag til forskrifter, sak R 3/91

Tilleggsdokument fremlagt for Sametinget i møte:

Anslag over investerings- og driftskostnader ved å flytte ut saksbehandlingen for støttesaker i Samisk utviklingsfond ut av administrasjonslokalene i Sametinget.

II INNSTILLING

Hovedkomiteen for næringer, natur og miljø fremmet følgende innstilling for Sametinget ved saksordfører John H. Eira:

FORSKRIFTER FOR SAMISK UTVIKLINGSFOND

§ 1 - SAMISK UTVIKLINGSFOND**Komiteen foreslår:**

Samisk utviklingsfond består av :

- a) bevilgninger over statsbudsjettet
- b) inntekter av den løpende virksomhet

§ 2 - FORMÅL**Komiteen foreslår:**

Bruken av midlene har til formål å fremme tiltak av særlig kulturell, sosial og økonomisk betydning for den samiske befolkning og bosetningsområde.

§ 3 - VIRKEOMRÅDE**Flertallet bestående av representantene Eira, Eriksen, Sara, Mathisen og Larsen foreslår:**

Samisk utviklingsfond har følgende virkeområde:

1. Finnmark fylke: Guovdageainnu suohkan/Kautokeino kommune, Kárásjoga gielda/Karasjok kommune, Kvalsund kommune, Porsanger kommune, Tana kommune og Unjargga gielda/Nesseby kommune. Hopsfjorden og Langfjorden i Gamvik kommune. Indre Laksefjord fra Veidnes - Bekkarfjord og innover fjorden i Lebesby kommune og Lillefjord, Slåtten og Snefjord i Måsøy kommune.
2. Troms fylke: Kvænangen kommune, Indre Kåfjord fra Nordnesodden - Soleng og innover fjorden i Kåfjord kommune, Spansdalen grunnkrets i Lavangen kommune og kretsene Boltås, Trøssemark, Kjønnå, Sandemark, Laberg og Saltvann i Skånland kommune.
3. Nordland fylke: Evenesmark krets og Lenvikmark i Evenes kommune og Grunnfjorden og rodene: Hellemofjorden og Drag i Tysfjord kommune.
4. Fondet kan også støtte tiltak utenfor disse områdene, jfr. § 2.

Mindretallet bestående av representanten Rye Josefsen foreslår:

Samisk utviklingsfonds virkeområde omfatter hele det samiske bosettingsområdet, med unntak av den sørnorske samevalgkretsen og byene i Trøndelagsfylkene, Nordland, Troms og Finnmark.

§ 4 - SAMETINGET

Flertallet bestående av representantene Eira, Eriksen, Sara, Mathisen og Larsen foreslår:

Samisk utviklingsfond ledes av et styre oppnevnt av Sametinget. Sametinget er rådgivende og kontrollerende organ.

Sametinget har tilsyn med at fondets virksomhet skjer i samsvar med de fastsatte forskrifter og retningslinjer.

Sametinget skal drøfte de generelle retningslinjene for fondet. Forøvrig kan Sametinget ta opp alle spørsmål i tilknytning til fondets løpende virksomhet til drøfting.

Sametinget behandler fondets årsmelding og avgir en kommentar til fondets virksomhet i sin årsmelding.

Sametinget kan overdra oppgaver, ansvar og myndighet vedrørende disponering og administrasjon av fondets midler til underordnede organer eller til administrasjonen.

Sametinget kan bestemme at myndigheten til å delegere etter foranstående ledd tillegges styret.

Sametingets leder eller den han bemyndiger er fondets rettslige representant i forbindelse med forvaltningen av bevilgningen.

Mindretallet bestående av representanten Rye Josefsen foreslår:

Samisk utviklingsfond ledes av et styre oppnevnt av Sametinget. Sametinget fastsetter forskrifter og retningslinjer i henhold til forvaltningsloven.

Sametinget har tilsyn med at fondets virksomhet skjer i samsvar med de fastsatte forskrifter og retningslinjer.

Sametinget behandler fondets årsmelding og avgir en kommentar til fondets virksomhet i sin årsmelding.

§ 5 - STYRET

Komiteen foreslår:

Styret består av 5 medlemmer med personlige varamedlemmer. Styret oppnevnes for en periode på inntil 4 år.

Styret er beslutningsdyktig når minst tre medlemmer er tilstede.

Styret avgjør saker om støtte fra fondets midler.

Styret kan i hver enkelt sak fastsette vilkår.

Styret kan delegere vedtaksmyndighet til administrasjonen.

§ 6 - ADMINISTRASJONEN

Representantene Eira, Mathisen og Rye Josefsen foreslår:

Sametingets administrasjon leder fondets daglige virksomhet, forbereder saker som skal legges fram for styret og setter styrets vedtak ut i livet.

Saker angående fondet legges direkte fram for fondsstyret.

Representantene Larsen, Eriksen og Sara foreslår:

En egen administrasjon leder fondets daglige virksomhet, forbereder saker som skal legges fram for styret og setter styrets vedtak ut i livet.

Saker angående fondet legges direkte fram for fondsstyret.

§ 7 - VIRKEMIDLER

Komiteen foreslår:

Fondets midler kan nyttes til å gi tilskudd og lån.

Fondets midler skal ordinært ikke nyttes til tiltak som finansieres av særskilte, offentlige budsjettposter.

§ 8 - LAN OG TILSKUDD

Komiteen foreslår:

Lån som gis, bør såvidt mulig sikres med pant, og med personlig ansvar for den som har vesentlig økonomisk interesse i tiltaket.

Lånene kan gjøres avdragsfrie i inntil 5 år. For øvrig fastsettes avdragsvilkårene i hvert enkelt tilfelle. Avdragstiden skal ikke overstige 10 år regnet fra utløpet av den avdragsfrie perioden.

§ 9 - ADMINISTRASJONENS FULLMAKTER

Flertallet bestående av representantene Eira, Eriksen, Sara, Mathisen og Larsen foreslår:

Styret kan gi administrasjonen fullmakt til å treffe følgende avgjørelser:

1. Gi eller samtykke til utsetting med betaling av renter og avdrag i inntil 2 år med tilsvarende forlenging i avdrags-tiden.
2. Frafalle eller samtykke i å frafalle pant ved avhending.
3. Frafalle kausjon for fondets lån.
4. Godta endring i styrets vilkår for innvilget støtte.
5. Fastsette vilkår for sikkerhet, prioritet og tilbakebetaling for lån.
6. Vike prioritet eller samtykke i å vike prioritet til fordel for lån.
7. Godkjenne ny debitor for lån og ny støttemottaker for tilskudd.
8. By inn fondets fordring på tvangsauksjon over pantet eller deler av pantet.
9. Ved konkursbehandling og/eller 3. gangs tvangsauksjon avskrive engasjement.
10. Godkjenne underhåndssalg av pantet eller deler av pantet når det skjer som ledd i inndriving av fondets fordring eller fordring som fondet har garantert for og eventuelt godkjenne ny debitor i forbindelse med underhåndssalg.
11. Forestå rettslig forfølgning, herunder oppsigelse av engasjement, krav om tilbakebetaling, begjæring om tvangsauksjon/ konkurs ved mislighold av lån og tilskudd.
12. Avskrive uerholdelige fordringer og nedskrive fondets fordring når det skjer som ledd i akkord eller lignende gjensidig gjeldsordning.
13. Dekke utgifter til sikring for fondets utgifter til tilsyn med pantet (forsikringspremier, strøm, husleie osv.), herunder garanti for omkostninger i forbindelse med akkord eller konkursbehandling.
14. Foreta full utbetaling av tilsagt støtte selv om beregningsgrunnlaget er redusert, så fremt ikke maksimalsatsene for støtte ikke overskrides.
15. Tilbakekalle/annulere tilsagn når forutsetningene for tilsagnet er vesentlig endret og når søker ikke har krevd utbetaling innen 2 år etter tilsagnsdato.

Mindretallet bestående av representanten Rye Josefsen foreslår:

1. Gi eller samtykke til utsetting med betaling av renter og avdrag i inntil 2 år med tilsvarende forlenging i avdrags-tiden.
2. Frafalle eller samtykke i å frafalle pant ved avhending.
3. Frafalle kausjon for fondets lån.
for lån.
4. Vike prioritet eller samtykke i å vike prioritet til fordel for lån.
5. Godkjenne ny debitor for lån og ny støttemottaker for tilskudd etter retningslinjer fastsatt av fondsstyret.
6. By inn fondets fordring på tvangsauksjon over pantet eller deler av pantet.

7. Ved konkursbehandling og/eller 3. gangs tvangsauksjon avskrive engasjement.
8. Godkjenne underhåndssalg av pantet eller deler av pantet når det skjer som ledd i inndrivning av fondets fordring eller fordring som fondet har garantert for.
9. Forestå rettslig forfølgning, herunder oppsigelse av engasjement, krav om tilbakebetaling, begjæring om tvangsauksjon/ konkurs ved mislighold av lån og tilskudd.
10. Avskrive uerholdelige fordringer og nedskrive fondets fordring når det skjer som ledd i akkord eller lignende gjeldsordning.
11. Dekke utgifter til sikring for fondets utgifter til tilsyn med pantet (forsikringspremier, strøm, husleie osv.), herunder garantere for omkostninger i forbindelse med akkord eller konkursbehandling.
12. Foreta full utbetaling av tilsagt støtte selv om beregningsgrunnlaget er redusert, så fremt ikke maksimalsatsene for støtte ikke overskrides.
13. Tilbakekalle/annulere tilsagn når forutsetningene for tilsagnet er vesentlig endret og når søker ikke har krevd utbetaling innen 2 år etter tilsagnsdato.

§ 10 - KLAGEADGANG OG BEGRUNNELSESPLIKT

Komiteen foreslår:

For vedtak i saker som nevnt i §§ 7 og 8 gjelder forvaltningslovens regler om begrunnelsesplikt for enkeltvedtak.

Vedtak i saker som nevnt i §§ 7 og 8 kan påklages til Sametingsrådet.

§ 11 - TILBAKEBETALING

Komiteen foreslår:

Tilskudd og lån kan kreves tilbakebetalt dersom støtteobjektet blir solgt, eller tatt i bruk til annet formål innen 5 år etter at støtten er gitt.

Tilbakebetalingskravet kan reduseres forholdsmessig.

§ 12 - UTBETALING

Komiteen foreslår:

Utbetalingsanvisninger foretas direkte til Finansdepartementet.

ANDRE BESTEMMELSER

§ 13 - TAUSHETSPLIKT

Komiteen foreslår:

Tauhetsplikten etter forvaltningslovens § 13 gjelder for de representanter og enhver som utfører arbeid etter bestemmelsene i denne forskrift.

§ 14 - ENDRINGER I FORSKRIFTENE

Komiteen foreslår:

Sametinget kan gi utfyllende bestemmelser til disse forskrifter og foreta endringer i forskriftene.

§ 15 - IKRAFTTREDEN

Komiteen foreslår:

Denne forskriften trer i kraft 1991.

Komiteemedlem Ruth Rye Josefsen fremmet mindretallets innstilling i sak 6/91; § 3, § 4 og § 9.

Komiteemedlem Eilif O. Larsen fremmet delt komiteinnstilling for § 6.

Representanten Ella Holm Bull fremmet tilleggsforslag til § 3, nytt pkt. 4:

"Den samiske befolkning i sørsameområdet".

Nytt pkt. 5 i § 3 blir Hovedkomiteens flertallsinnstilling pkt. 4.

III VOTERING

Til § 3:

Vedtak: Hovedkomiteens flertallsinnstilling ble vedtatt mot 1 stemme som ble avgitt for mindretallets innstilling.

Ella Holm Bulls tilleggsforslag ble vedtatt mot 8 stemmer.

Til § 4:

Vedtak: Hovedkomiteens flertallsinnstilling ble vedtatt mot 1 stemme som ble avgitt for mindretallets innstilling.

Til § 6:

Vedtak: Komiteleder John H. Eiras innstilling ble vedtatt med 24 mot 13 stemmer som ble avgitt for komitemedlem Eilif O. Larsens innstilling.

Til § 9:

Vedtak: Hovedkomiteens flertallsinnstilling ble vedtatt mot 1 stemme som ble avgitt for mindretallets innstilling.

De øvrige paragrafer ble samlet enstemmig vedtatt.

Til slutt ble forskrifter for Samisk utviklingsfond tatt opp til samlet votering.

Vedtak: Forskrifter for Samisk utviklingsfond med vedtatte endringer ble enstemmig vedtatt.

Representanten Ester Fjellheim fremmet følgende merknad/protokolltilførsel:

Samisk utviklingsfonds virkeområde tas opp som egen sak på Sametinget senere, når fondet får tilført større økonomiske ressurser.

På samisk:

Sámi ovddidanfoanda/eanandiedalaš doaibmaguovlu váldojuvvo sierra áššin Sámedikkis mannil, go foanda eanet ruđa oazžu.

Representanten Aage Pedersen fremmet følgende merknad/protokolltilførsel:

§ 3 Virkeområde

2. Troms fylke

I Troms finnes det et område med overveldende samisk befolkning som må bli tatt med i virkeområde i tillegg til de som er listet opp. Området er Kvanli / Grasmyrskogen i Lenvik og Sørli i Tranøy kommune. Disse tre små bygdene hører sammen og Sørli er ved kommunedeling falt til Tranøy. Jeg kan regne med at det ialt dreier seg om ca. 500 innbyggere - kanskje bare 400 samer.

På samisk:

Romssa fylkkas lea guovlu gos eanaš áššit leat sápmelaččat ja mii ferte boahitit Sámi ovddinahttinfoandda doaibmaguvlu, lassin daidda mat leat namahuvvon. Dát guovlu lea Mosski, Rasmyrvuovdi Lenviikkas ja Sørli Tranøy gielddas. Dát golbma giláža gullut oktii, ja gieldajuohkimis gárttai Sørli Tranøy gieldda sisa. Árvvastallamis leat 500 ássi, ja goittot 400 sápmelačča.

Representanten Ivar M. Simonsen fremmet følgende merknad/protokolltilførsel:

§ 3 strykes.

§ 2 endres til:

Bruken av midlene har til formål å fremme tiltak av økonomisk, sosial og kulturell betydning for samer som er bosatt i Norge. Støtte kan gis til de samer som til enhver tid oppfyller kriteriene for innskriving i samemantallet.

SAK 7/91 STATSBUDSJETTET 1992 KAP. 503 SÆRLIGE TILTAK FOR DEN SAMISKE BEFOLKNING. PROBLEM-, STILLINGS- OG STRATEGINOTAT.

I DOKUMENTER

- Brev av 07.01.91 fra Kommunaldepartementet, u.o. § 6.7
- Oversendelsesbrev av 14.01.91 til Kommunaldepartementet

II INNSTILLING

Hovedkomiteen for organisasjons- og konstitusjonsspørsmål fremmet følgende innstilling for Sametinget ved saksordfører Inger Ann Fossli:

Komiteen foreslår:

STATSBUDSJETTET 1992 KAP. 503 SÆRLIGE TILTAK FOR DEN SAMISKE BEFOLKNING - PROBLEMNOTAT.

I. PLANER FOR EVT. OMLEGGINGER AV VIRKSOMHETEN

1. Nye tiltak

Tilskudd til Sametingslister

Hvert fjerde år, i valgårene for Sametinget, får støtteberettigede lister tilskudd til valgdeltagelse i Sametinget ved bevilgninger over post 70.4.

Sametinget forslår opprettet en ny budsjettpost 70.6 Tilskudd til sametingslister. Hensikten med bevilgningen er å styrke det politiske arbeidet for lister som har representanter i Sametinget. I likhet med bevilgninger til partier som er representert i Stortinget bør lister som har representanter i Sametinget få årlige bevilgninger til valgarbeid utenom valgårene.

For inneværende valperiode er 29 valglistor representert på Sametinget.

Sametinget foreslår kr 1 220 000 (kr 833 000 utenfor den foreløpige rammen og kr 387 000 innenfor rammen) på denne tilskuddsordningen for 1992. Kriteriene og fordelingen av disse midlene vil Sametinget ta stilling til når bevilgningen over statsbudsjettet 1992 stilles til Sametingets disposisjon.

Til grunn for den foreslåtte bevilgningen foreligger følgende kriterier:

1. Grunnbeløp på kr 30 000 for representert liste i hver valgkrets
2. Kr 50 pr stemmeantall
3. kr 5 000 pr antall representanter på Sametinget

Når det gjelder plassering av bevilgningen i Statsbudsjettet foreligger det to alternativer:

- På Familie og forbrukerdepartementets budsjett kap 1525
Tilskudd til de politiske partier, jmf. St.prp. nr. 1 1989-90 for Familie og Forbrukerdepartementet, side 92.
- På Kommunaldepartementets budsjett kap 503, ny post 70.6
Tilskudd til Sametingslister.

Foreløpig vil vi tilrå at den opprettes som post 70.6 pga. at de samiske organisasjoner mottar tilskudd over post 70.1, slik at vi får samlet alt på et budsjett.

Tilskudd til frikjøp av sametingsrepresentanter

Sametinget foreslår at det opprettes en ny underpost på kap 503 post 70 Tilskudd til samiske formål, til frikjøp av sametingsrepresentanter for politisk virksomhet. Dette for å styrke representantens muligheter til å utøve sitt verv i Sametinget i mere regulerte arbeidsformer. Dette gjøres nå i den enkeltes fritid. Den nye underposten foreslås som post 70.7 Tilskudd til frikjøp av sametingsrepresentanter. Sametinget foreslår kr 1 200 000 (utenfor den foreløpige rammen) på denne tilskuddsordningen for 1991. Dette tilsvarer 5 årsverk. Bruken av disse midlene vil Sametinget ta stilling til når bevilgningen over statsbudsjettet 1992 stilles til Sametingets disposisjon.

2. Endringer i aktiviteten i eksisterende tiltak

Post 11 Varer og tjenester

I regjeringens budsjettforslag for 1991 er underpost 01.7 Styrever, råd og utvalg øket med i overkant av 1 mill. kroner for å gi grunnlag for økt møtevirksomhet i Sametinget. Dette tilsier at underpost 11.3 Reiseutgifter bør økes tilsvarende.

Forbruk på post 11.3 Reiseutgifter for 1990 var på kr 1 524 540. Bevilgningen for 1990 var på kr 1 498 760 mill kr. Det er planlagt avholdt 5 møter a 2 dager i hver komite og i møterlederskapet. Reise og oppholdsutgiftene for disse møtene er kostnadsberegnet til kr 868 000 (innenfor den foreløpige rammen).

Post 50 Tilskudd til Samisk utviklingsfond

Utvidelse av virkeområdet

Sametinget har den 13. - 14. februar d.å foreslått nye forskrifter for Samisk utviklingsfond. Dette vil sansynligvis medføre at fondets virkeområdet blir betydelig utvidet.

Under forutsetning av at fondet tilføres en tilleggsbevilgning på 20 millioner kroner i 1992 vil virkeområdet for Samisk utviklingsfond, med virkning fra 1. januar 1992, bli utvidet med følgende:

Finnmark fylke:

Lebesby kommune med unntak av kommunesenteret Kjøllefjord, Ytre Alta som omfatter tidligere Talvik kommune i Alta kommune. Loppa kommune med unntak av kommunesenteret i Øksfjord.

Troms fylke:

Kåfjord kommune og Storfjord kommune.

Nordland fylke:

Tysfjord kommune med unntak av kommunesenteret i Kjølpsvik.

Sametinget viser til det foranstående og foreslår 20 millioner kroner utenfor rammen til Samisk utviklingsfond. Utvidelsen av virkeområdet i 1991 må følges opp under ytterligere bevilgning.

Etablererskole for kvinner m/ stipendordning

Tiltak for kvinner er et av de utpekte satsingsområdene i samfunnet. Sametinget foreslår opprettet en egen etablererskole for kvinner i det samiske bosetningsområdet.

Dette med sikte på å aktivisere kvinner til etablering av virksomheter, og skaffe disse den kompetanse som kreves for slike etableringer. Etablererskolen foreslås gjennomført to-språklig, på samisk og norsk. Det foreslås også en stipendordning tilknyttet denne etablererskolen. Stipendordningen vil bidra til at flere søker på etablererskolen. Elevene vil dessuten kunne planlegge prosjektene bedre med sikte på tidligere oppstart, enn det dagens rammebetingelser gir høve til.

Etablererskolen og stipendordningen har forøvrig Norsk sameråd med utgangspunkt i Kommunaldepartementets handlingsplan for likestilling 1987-89 punkt 7.4.2 s. 112 foreslått som tiltak til departementets handlingsplan for likestilling for perioden 1990-92. Begge ordningene bør opprettes samtidig.

Kostnadene til dette er beregnet til kr 2 800 000.

STATSBUDSJETTET 1992 - KAP 503 POST 01 LØNN OG GODTGJØRELSER - STILLINGSNOTAT

Behov for nye stillinger:

I Ot.prp.nr. 33 (1986-87) ble det foreslått seks nye stillinger til Sametingets administrasjon, politisk leder ikke innbefattet. De forslåtte stillingene var 3 kontorsjefstillinger, 2 translatørstillinger og 1 kontorarbeider. Siden opprettelsen av Sametinget har administrasjonen fått tilført en informasjonskonsulent-, to kontorsjef- og en underdirektørstilling og en stilling som politisk leder.

For at Ot.prp. nr 33 forutsetninger skal oppfylles må Sametinget få tilført de resterende 2 stillingene.

En del av de løpende kontortjenester dekkes i dag i stor grad ved å kjøpe ekstrasjelp. Dette medfører ustabile forhold ved ujevn tilgang til ledig personell. Mye av tiden går på denne måten bort til opplæring. Behovet for translatørtjenester er stort i Sametinget. Mesteparten av dette dekkes i dag ved kjøp av tjenester. Kapasiteten mht. det skriftlige oversettelsesarbeidet fra norsk til samisk og fra samisk til norsk i administrasjonen er langt fra dekket. Disse tjenestene er ikke like lette å kjøpe som de muntlige. Derfor medfører dette arbeidet stor overtidforbruk i Sametinget. Samisk språklov vil virke særlig forpliktende på Sametinget.

Med bakgrunn i NOU 1988:42 Næringskombinasjoner i samiske bosetningsområder har Kommunaldepartementet i november 1990 bevilget 15 millioner kroner for en tre års prøveperiode. Tiltaket skal settes i verk fra mars 1991.

Det bør i den forbindelse opprettets en ny stilling sentralt i Sametinget som får handteringen av kombinasjonsnæringer som eget ansvarområdet. Sametinget forutsetter at tinget får tilført midler til en ny stilling straks tiltaket settes iverk.

I tillegg vil Sametinget begrunne dette stillingsforslaget med utvidelse av fondets geografiske virkeområde og en etablererskole for kvinner m/egen stipendordning, jmf. problemnotat av 14.01.91. Disse ordningene vil medføre behov for ytterligere saksbehandlerkapasitet.

Tabellen nedenfor viser forbruket av overtid, ekstrahjelp og sakkyndig hjelp til tolkning og oversetting samisk/norsk i administrasjonen i 1990:

Underpost	Amtall ukeverk	Antall årsverk
01.0 Organiserte stillingshjempler	20	0,41
01.2 Ekstrahjelp	136	2,83
11.5 Sakkyndig hjelp	4	0,08
Sum	160	3,32

Sametinget kan ikke opprettholde 1990-nivået på overtidforbruk i 1991 på grunn av hensynet til de ansatte i administrasjonen og bestemmelsene i arbeidsmiljøloven. Tabellen viser en forbruk på nesten 3 årsverk på post 01.2 Ekstrahjelp.

På denne bakgrunn foreslås de forannevnte stillinger opprettet i følgende rekkefølge:

1. saksbehandler
2. kontorarbeider
3. språkkonsulent

Forslag til plassering av stillingene:

Betegnelse	Kode	Lønnstrinn
Konsulent	4456	27
Førstekontorfullmektig	4373	13-19
Språkkonsulent	3049	28

Lønnsutgiftene til stillingene er beregnet til kr 536 000.

STATSBUDSJETTET 1992 - KAP.503 SÆRLIGE TILTAK FOR DEN SAMISKE BEFOLKNING - STRATEGINOTAT

Sametinget har fått tildelt en foreløpig budsjettramme på kap 503 på totalt 37,6 million kroner. En forventet prisstigning på 3,5 % kan foreløpig legges til grunn for statsbudsjettet 1992. Til fradrag i dette kommer 01.1 Organiserte stillingshjempler, post 01.8 Trygder, pensjon og post 71 Tilskudd til Norske Kveners forbund, med kr 3 907 000. Dette gir et totalbeløp på kr 34 872 000 for 1992. I forhold til statsbudsjettet 1991 utgjør dette kr 1 179 255 mer, som eventuelt kan disponeres til prioriterte formål

Da opprettelsen av nye stillinger følger et eget system med stillingshjempler ser ikke Sametinget det som nødvendig å sette av midler til dette i strateginotatet, jmf. eget stillingsnotat.

På bakgrunn av regnskapstallene for 1990 på post 11 Varer og tjenester finner Sametinget å ville prioritere bruken av beløpet på kr 1 179 255 til reiseutgifter og til vårt forslag om opprettelse av en ny post 70.6 Tilskudd til sametingslister.

Sametingets prioriteringer og omprioriteringer på postene 01 Lønn og godtgjørelser og 11 Varer og tjenester framgår av tabellen nedenfor:

(i 1000 kroner)

Underpost Betegnelse	Regnskap 1990	S III 1991	Forslag innenfor rammen 1992	Forslag utenfor rammen 1992
01.2 Ekstrahjelp	297	273	273	
01.7 Styrer, råd og utvalg	932	1 925	1 925	
11.1 Maskiner, inventar og utstyr	862	455	200	
11.2 Forbruksmateriell	265	280	280	
11.3 Reiseutgifter m.m.	1 880	1 920	2 790	
11.4 Kontortjenester	635	900	900	
11.5 Sakkyndig hjelp	221	440	440	
11.9 Bygningers drift	722	800	980	
50 Tilskudd til Samisk utv.fond		9 200	9 200	7 800
60 Samisk tolketjeneste og tospråk- lighet - tilskudd til kommuner...		10 600	10 600	
70 Tilskudd til samiske formål ...		6 900	7 284	2 033
Sum kap. 0503		33 693	34 872	24 833

Av tabellen framgår det at underpost 11.3 er øket med kr 870 000 (jmf problemnotatet av 25.01.91). Videre er kr 255 000 omprioritert fra 11.1 til 11.9 med kr 180 000. Restbeløpet på kr 75 000 fra 11.1 er sammen med restbeløpet på kr 312 000 (av kr 1 179 255), tilsammen kr 387 000 overført på ny post 70.6 Tilskudd til Sametingslister. Dette er Sametingets prioriteringer innenfor den foreløpige rammen. Tinget antar at det som før vil bli nødvendig med mindre omdisponeringer mellom underpostene 01 og 11 ut fra løpende behov.

I problemnotatet har Sametinget foreslått en økning av post 50 Tilskudd til samisk utviklingsfond utenfor rammen, med 5 millioner kroner. Bakgrunnen er et ønske om ytterligere utvidelse av fondets virkeområde, jmf. problemnotatet.

Sametingets totale prioriteringer for statsbudsjettet 1992, foruten stillinger er:

1. Styrking av post 11 Varer og tjenester med kr 870 000 innenfor den foreløpige rammen.

2. Opprettelse av ny post 70.6 Tilskudd til sametingslister. med kr 387 000 innenfor den foreløpige rammen og kr 833 000 utenfor rammen.
3. Styrking av post 50 Tilskudd til Samisk utviklingsfond med 5 millioner kroner til utvidelse av fondets virkeområde og kr 2 800 000 til etablererskole for kvinner m/stipend-ordning utenfor den foreløpige rammen.
4. Opprettelse av ny post 70.7 Tilskudd til frikjøp av same-tingsrepresentanter med kr 1 200 000 utenfor den foreløpige rammen.

Representanten Olav M. Dikkanen fremmet følgende forslag:

Styrking av post 50 - Tilskudd til Samisk utviklingsfond

Sametinget vedtar at post 50 - Tilskudd til Samisk utviklingsfond styrkes med 20 mill. kroner til utvidelse av fondets virkeområde.

III VOTERING

Hovedkomiteens innstilling med Olav M. Dikkanens endringsforslag ble enstemmig vedtatt.

Endelig vedtak vedrørende post 50 ble sålydende:

Innenfor rammen 9,2/mill. kroner, utenfor rammen 22,8 mill. kroner.

SAK 8/91 FORDELING AV MIDLER TIL GRUPPESEKRETÆRER I SAMETINGET 1991 - KAP. 503 POST 70.5

I DOKUMENTER

Som i saksfremstillingen i sak R 6/91, pkt.1.

II INNSTILLING

Hovedkomiteen for organisasjons- og konstitusjonsspørsmål fremmet følgende innstilling ved saksordfører Måret Guhttor:

FORDELING AV MIDLER TIL GRUPPESEKRETÆRER I SAMETINGET 1991 - KAP. 503 POST 70.5

Komiteen foreslår:

Sametinget fordeler bevilgningen av post 70.5 for 1991 til gruppene i Sametinget med følgende støtte:

Valgkrets	Listenavn	Tilskudd kr.
1	Varanger Sápmelaš Álbmotlihttu	32 369
"	Det Norske Arbeiderparti	19 805
2	Tana Sámiid Oktasašlistu	19 805
"	Det Norske Arbeiderparti	19 805
"	Tana Distriktsliste	19 805
3	Karasjok Sápmelaš Álbmotlihttu	32 369
"	Det Norske Arbeiderparti	19 805
4	Kautokeino Norgga Sámiid Riikkasearvi	19 805
"	Boazu Ealahus Listu	19 805
"	Doaresbeale-Báikkiid Listu	19 805
5	Porsanger Kystsamesfolkets liste	32 369
"	Det Norske arbeiderparti	19 805
6	Alta/Kvalsund Samelista	32 369
"	Det Norske Arbeiderparti	19 805
7	Nord-Troms Det Norske Arbeiderparti	19 805
"	Samefolkets Liste	19 805
"	Norske Samers Riksforbund	19 805
8	Midt-Troms Samefolkets Liste	44 933
9	Sør-Troms Norske Samers Riksforbund	32 369
"	Samefolkets Fellesliste	19 805
10	NordreNordland Hinnøy & Omegn Sameforening	19 805
"	Ofoten Sametingsliste	19 805
"	Det norske Arbeiderparti	19 805
11	Midre-Nordland Nuortta-Sálto Sámiij Sijdda/ Oarje Sálto Sámiij Siebrre (NSR)	32 369
"	Midtre- Nordland Sameliste	19 805
12	Sørsameområdet Fellesliste for samene i Sør- sameområdet	32 369
"	Mijjieh Aarjeletj	19 805
13	Sør Norge Sápmelaš Álbomtlihttu Máтта Norggas	32 369
"	NSR-lista for Sør-Norge	19 805
Sum tilskudd		699 985

Tilskuddet blir utbetalt til den som er første kandidat på de enkelte gruppers lister eller til den listene gir fullmakt til.

Sametingsrådet gis fullmakt til å bevilge tilskuddet for årene 1992 og 1993 etter samme modell som gjort ovenfor.

III VOTERING

Hovedkomiteens innstilling ble enstemmig vedtatt.

Sametingets administrasjon 25.02.91

Per A. Bær
Per A. Bær
ref.